

Custodia per telecamera ed accessori

Camera housing and accessories

Caisson de protection pour camera video et accessoires

Kameragehäuse und Zubehör



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

INDICE

NORME DI SICUREZZA	3
DESCRIZIONE	3
Prodotti ed accessori	3
INSTALLAZIONE	3
Apertura della custodia	3
Installazione della telecamera	3
Riscaldamento	4
Ventilatore	4
Alimentatori per telecamera	4
SPECIFICHE TECNICHE	5
Custodia	5
Tettuccio	5
Alimentatori per telecamera	5
Riscaldamento	5
Ventilatore	5
Supporti	5

INDEX

SAFETY RULES	6
DESCRIPTION	6
Products and accessories	6
INSTALLATION	6
How to open the housing	6
How to install the camera	6
Heater	7
Blower	7
Camera power supplies	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
Housing	8
Sunshield	8
Camera power supplies	8
Heater	8
Blower	8
Brackets	8

INDEX

NORMES DE SECURITÉ	9
DESCRIPTION	9
Produits et accessoires	9
INSTALLATION	9
Ouverture du caisson	9
Installation de la camera	9
Chauffage	10
Ventilateur	10
Alimentateurs pour camera	10
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	11
Caisson	11
Double toit	11
Alimentateurs pour camera	11
Chauffage	11
Ventilateur	11
Supports	11

INHALTSVERZEICHNIS

SICHEREITSNORMEN	12
BESCHREIBUNG	12
Produkte und zubehör	12
INSTALLATION	12
Öffnung des Schutzgehäuses	12
Installation der Kamera	12
Heizung	13
Lüfter	13
Netzteile für Kamera	13
TECHNISCHE DATEN	14
Gehäuse	14
Abdeckung	14
Netzteile für Kamera	14
Heizung	14
Lüfter	14
Halterungen	14

NORME DI SICUREZZA

- Collegare ad una linea di alimentazione corrispondente a quella indicata sulle etichette di marcatura.
- La presa di alimentazione deve essere connessa adeguatamente a terra secondo le norme vigenti.
- Prima di spostare o effettuare interventi tecnici sull'apparecchio, isolarlo e scollegarlo dall'alimentazione.
- Non utilizzare cavi di tensione con segni di usura o invecchiamento, in quanto rappresentano un grave pericolo per l'incolumità degli utilizzatori.
- L'installazione dell'apparecchio (e dell'intero impianto di cui esso fa parte) deve essere effettuata da personale tecnico adeguatamente qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze infiammabili.
- Accertarsi che l'apparecchio sia fissato in maniera solida utilizzando fissaggi adeguati per il peso e la superficie di montaggio.
- L'apparecchio si considera disattivato soltanto quando l'alimentazione è isolata e i cavi di collegamento con altri dispositivi sono stati scollegati dall'alimentazione.
- Conservare con cura il presente manuale per ogni futura consultazione.

DESCRIZIONE

Custodie stagne di ampie dimensioni per impiego generale; per il design moderno e le dimensioni interne sono compatibili con telecamere da 1/2", 1/3" e 1/4" dotate di obiettivi a focale fissa o piccoli zoom in commercio.

Disponibile con due pressacavi PG9 ed un PG11 per cavi di collegamento esterno o senza pressacavi per passaggio interno dei cavi.

Questi modelli hanno un'ampia gamma di accessori (riscaldamento, alimentatore per telecamera, scatola di giunzione stagna e tettuccio parasole) che ne consentono installazioni per utilizzo interno ed esterno.

Sono disponibili nelle versioni da 260 e 320 mm.



Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.

Prodotti ed accessori

- Corpo + tettuccio + riscaldamento
- Solo corpo antipolvere
- Tettuccio parasole
- Riscaldamento
- Ventilatore termostato preinstallato
- Ventilatore termostato montato sul fondo (per una installazione successiva)
- Alimentatori per telecamera
- Scatola di giunzione stagna
- Alimentatore per telecamera in scatola di giunzione stagna

INSTALLAZIONE

Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le due viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (Fig.1, punto 1), sfilare il corpo (punto 2), appenderlo al sostegno apposito (Fig. 3, punto 6) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Solo prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silicagel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito, ove presente, verificando che sia quella corretta.

1. Rimuovere il corpo svitando le due viti poste sul fondo posteriore.
2. Togliere la vite della slitta interna opposta a quella con la connessione di terra, se presente, per accedere alla parte inferiore della slitta.
3. Fissare la telecamera interponendo la rondella isolante (Fig. 2, punto 4) tra la vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta; posizionare il distanziale isolante (Fig. 2, punto 5) tra la

telecamera e la parte superiore della slitta.

Se necessario utilizzare i distanziali per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.

4. Eseguire le connessioni elettriche necessarie:

Versione 230VAC: Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema in Fig. 4 nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 230VAC.

Versione 12VDC/24VAC: Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema in Fig. 5 nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 24VAC.

5. Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

Riscaldamento

Il riscaldamento è disponibile con tensioni di lavoro di 12VDC/24VAC o 115/230VAC. Questa opzione può essere abbinata a quella del

ventilatore solo se quest'ultima utilizza una tensione di 12VDC/24VAC.

Ventilatore

Il ventilatore può essere fornito con tensioni di 12VDC, 24VAC o 230VAC. Nel caso di presenza dell'alimentatore non è possibile montare questa opzione.

Alimentatori per telecamera

Gli alimentatori che possono essere installati sono di due categorie a seconda delle esigenze. Un modello può avere una tensione di ingresso da 100-240VAC con una tensione in uscita pari a 12VDC (Fig. 6). L'altra possibilità prevede un alimentatore con una tensione di ingresso di 230VAC con tensione in uscita pari a 24VAC (Fig. 7). Si ricorda che l'opzione alimentatore non può essere montato in concomitanza con l'opzione ventilatore.

SPECIFICHE TECNICHE

Custodia

- Dimensioni esterne: 138x128x350 mm / 5,4x5x13,8 in (26)
138x128x410 mm / 5,4x5x16,1 in (32)
- Dimensioni interne: 90x85x260 mm / 3,5x3,3x10,2 in (26)
90x85x320 mm / 3,5x3,3x12,6 in (32)
- Peso: 2,0 Kg (26)
2,2 Kg (32)
- Materiale: Estruso e pressofusione di alluminio
- Verniciatura: Polveri epossidiche RAL9002
- Grado di protezione: IP66
- Temperatura d'esercizio: Da -20°C a +50°C / Da -4°F a +122°F

Tettuccio

- Dimensioni esterne: 144x90x410 mm / 5,6x3,5x16 in (26)
144x90x470 mm / 5,6x3,5x18,5 in (32)
- Peso: 0,8 Kg (26)
1,0 Kg (32)

Alimentatori per telecamera

Alimentatore wide range 100-240VAC - 12VDC (Fig. 6)

- Ingombro: 75,5x50x32,3 mm / 3x2x1,3 in
- Tensione d'ingresso: 100-240VAC
- Tensione d'uscita: 12VDC
- Corrente fornita: 1 A
- Peso: 123 g

Alimentatore 230VAC - 24VAC (Fig. 7)

- Ingombro: 67,2x52,2x40 mm / 2,6x2,1x1,6 in
- Tensione d'ingresso: 230VAC
- Tensione d'uscita: 24VAC
- Corrente fornita: 400 mA
- Peso: 380 g

Riscaldamento

- Alimentazione: 12VDC/24VAC, 20 W - 100-240VAC, 40 W
- Temperatura ON: < 15°C ± 3°C / < 59°F ± 5°F
- Temperatura OFF: > 22°C ± 3°C / > 72°F ± 5°F

Ventilatore

- Ingombro: 40x40x20 mm / 1,6x1,6x0,8 in
- Alimentazione: 12VDC, 1W - 24VAC, 4W - 230VAC, 4W
- Temperatura ON: > 35°C +/- 3°C / > 95°F +/- 5°F
- Temperatura OFF: < 20°C +/- 3°C / < 68°F +/- 5°F

Supporti

Staffa a parete

- Dimensioni: 80x122x205 mm / 3,1x4,8x8,1 in
- Peso: 0,55 Kg

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg, passaggio interno dei cavi. Vedi figura 8.

Staffa a parete

- Dimensioni: 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Peso: 0,5 Kg

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 9.

Staffa a parete

- Dimensioni: 70x115x285 mm / 2,8x4,5x11,2 in
- Peso: 0,6 Kg

Fissaggio a parete, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 10.

Staffa a soffitto

- Dimensioni: Ø170x270x390 mm / Ø6,7x10,6x15,4 in
- Peso: 1,3 Kg

Fissaggio a soffitto, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Passaggio dei cavi interno al supporto ed allo snodo. Vedi figura 11.

Staffa a soffitto

- Dimensioni: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Peso: 1,4 Kg

Fissaggio a soffitto, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Passaggio dei cavi interno al supporto. Vedi figura 12.

Staffa a colonna

- Dimensioni: Ø110x235 mm / Ø 4,3x9,3 in
- Peso: 0,45 Kg

Fissaggio a colonna, lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 25 Kg. Vedi figura 13.

SAFETY RULES

- Connect the unit to a power supply corresponding to the one indicated on the rating.
- The outlet must be adequately earthed according to the regulations in force.
- Before moving or carrying out technical operations on the unit, isolate and disconnect it from the power supply.
- Do not use worn or damaged power cords, since they represent a serious risk for the user's safety.
- The installation of the unit (and the associated equipment of which the unit is part) must be carried out by adequately skilled technical personnel.
- Do not use the device in areas containing inflammable substances.
- Make sure that the unit is mounted securely using fixings adequate for the weight and the mounting surface.
- The unit is considered switched off only when the power supply is isolated and the connecting cables to the unit are disconnected from the supply.
- Keep this manual safe for future reference.

DESCRIPTION

Large weatherproof housings for general use; their modern design and internal dimensions make them suitable for 1/2", 1/3" and 1/4" cameras equipped with fixed-focus lenses or small zoom lenses available on the market.

They can be supplied with two PG9 and one PG11 cable glands for external connections or without cable glands with internal cable channel.

A wide range of accessories (heater kit, camera power supply, weatherproof junction box and sunshield) allows both indoor and outdoor installations.

They are available in the 260 and 320 mm. versions.



Turn off the power before performing any kind of operations.

Products and accessories

- Body + sunshield + heater
- Dustproof body only
- Sunshield
- Heater
- Pre-installed thermostatically controlled blower
- Thermostatically controlled blower mounted at the back (for a future installation)
- Camera power supplies
- Weatherproof junction box
- Camera power supply in weatherproof box

INSTALLATION

How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (Fig.1, point 1), take the body out (point 2), hang it onto the suitable holder (Fig. 3, point 6) and leave the internal and external slide in the working position.

Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the circuit, if available, after checking that the right supply voltage is used.

1. Remove the body by unscrewing the two screws placed on the rear cover plate.
2. Remove the screw of the internal slide opposite the side with earth connection, in order to have access to the lower part of the slide.
3. Fix the camera by interposing the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide; set the insulating spacer (Fig. 2, point 4) between the camera and insulating spacer (Fig. 2, point 5) in the upper part of the slide, tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished. If necessary use the spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.

4. Make the necessary electrical connections:
Version 230VAC: When the power supply voltage is 230VAC the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram in Fig. 4.
Version 12VDC/24VAC: When the power supply voltage is 24VAC the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram in Fig. 5.
5. Re-set the slide in the working position and close the housing.

Heater

The power input of the heater kit can be 12VDC/24VAC or 115/230VAC. A blower can

be installed only if feeded with 12VDC/24VAC.

Blower

The power input of the blower kit can be 12VDC, 24VAC or 230VAC. The blower kit cannot be mounted with camera power supply.

Camera power supplies

There are two types of camera power supply depending on requirements.

One model has an input voltage of 100-240VAC with an output voltage of 12VDC (Fig. 6). The other has an input voltage of 230VAC and an output voltage of 24VAC(Fig. 7).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Housing

- External dimensions: 138x128x350 mm / 5,4x5x13,8 in (26)
138x128x410 mm / 5,4x5x16,1 in (32)
- Internal dimensions: 90x85x260 mm / 3,5x3,3x10,2 in (26)
90x85x320 mm / 3,5x3,3x12,6 in (32)
- Weight: 2,0 Kg (26)
2,2 Kg (32)
- Material: Extruded and die-cast aluminium
- Varnishing: Epoxy powder coated RAL9002
- Weatherproof: IP66
- Operating temperature: From -20°C to + 50°C / From -4°F to + 122°F

Sunshield

- External dimensions: 144x90x410 mm / 5,6x3,5x16 in (26)
144x90x470 mm / 5,6x3,5x18,5 in (32)
- Weight: 0,8 Kg (26)
1,0 Kg (32)

Camera power supplies

100-240VAC - 12VDC wide range power supply (Fig. 6)

- Size: 75.5x50x32.3 mm / 3x2x1.3 in
- Input voltage: 100-240VAC
- Output voltage: 12VDC
- Current supplied: 1 A
- Weight: 123 g

230VAC - 24VAC power supply (Fig. 7)

- Size: 67.2x52.2x40 mm / 2.6x2.1x1.6 in
- Input voltage: 230VAC
- Output voltage: 24VAC
- Current supplied: 400 mA
- Weight: 380 g

Heater

- Power supply: 12VDC/24VAC, 20 W - 100-240VAC, 40 W
- Temperature ON: < 15°C ± 3°C / < 59°F ± 5°F
- Temperature OFF: > 22°C ± 3°C / > 72°F ± 5°F

Blower

- Size: 40x40x20 mm / 1.6x1.6x0.8 in
- Power supply: 12VDC, 1W - 24VAC, 4W - 230VAC, 4W
- Temperature ON: > 35°C +/- 3°C / > 95°F +/- 5°F
- Temperature OFF: < 20°C +/- 3°C / < 68°F +/- 5°F

Brackets

Wall bracket

- Dimensions: 80x122x205 mm / 3,1x4,8x8,1 in
- Weight: 0,55 Kg

Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg, internal cable channel. See figure 8.

Wall bracket

- Dimensions: 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Weight: 0,5 Kg

Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 9.

Wall bracket

- Dimensions: 70x115x285 mm / 2,8x4,5x11,2 in
- Weight: 0,6 Kg

Wall mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 10.

Ceiling bracket

- Dimensions: Ø 170x270x390 mm / Ø 6,7x10,6x15,4 in
- Weight: 1,3 Kg

Ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg, internal cable channel. See figure 11.

Ceiling bracket

- Dimensions: Ø 170x255x390 mm / Ø 6,7x10x15,4 in
- Weight: 1,4 Kg

Ceiling mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg, internal cable channel. See figure 12.

Column bracket

- Dimensions: Ø 110x235 mm / Ø 4,3x9,3 in
- Weight: 0,45 Kg

Column mount, two degrees of freedom, load rating 25 Kg. See figure 13.

NORMES DE SECURITÉ

- Raccorder à un feeder suivant les indications des plaques des caractéristiques.
- La prise d'alimentation doit être raccordée à la terre conformément aux normes en vigueur.
- Avant de déplacer ou effectuer des interventions techniques sur l'appareil, l'isoler et le débrancher de l'alimentation.
- Ne pas employer de câbles de tension avec signes d'usure ou vieillissement, parce qu'ils peuvent compromettre sérieusement la sécurité des utilisateurs.
- L'installation de l'appareil (et du système complet dont il fait partie) doit être effectuée par une personne qualifiée du point de vue technique.
- Ne pas employer l'appareil en présence de substances inflammables.
- Vérifier si l'appareil est fixé de façon solide en utilisant les fixages appropriés pour le poids et la surface de montage.
- L'appareil est désactivé seulement quand l'alimentation est isolée et les câbles de raccordement avec d'autres dispositifs ont été enlevés de l'alimentation.
- Conserver soigneusement ce manuel pour toute consultation future.

DESCRIPTION

Caissons étanches de grandes dimensions pour un emploi général; grâce à leur esthétique moderne et à leur dimensions intérieures, ils sont compatibles avec des caméras à 1/2", 1/3" et 1/4" de pouce, équipées d'objectifs à focale fixe ou de petits zooms disponibles sur le marché.

Ils sont disponibles avec deux presse-étoupes PG9 et un PG11 pour câbles de raccordement extérieur ou sans presse-étoupes pour le passage intérieur des câbles.

Ces modèles offrent une gamme complète d'accessoires (chauffage, alimentateurs pour caméra, boîte de raccordement étanche et toit pare-soleil) qui permettent une installation intérieure aussi bien qu'extérieure.

Ils sont disponibles dans les versions de 260 et 320 mm de longueur.



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

Produits et accessoires

- Corps + toit + chauffage
- Seulement corps anti-poussière
- Toit pare-soleil
- Chauffage
- Ventilateur thermostaté pré-installé
- Ventilateur thermostaté monté sur le fond (pour une installation successive)
- Alimentateurs pour caméra
- Boîte de raccordement étanche
- Alimentateur pour caméra en boîte de raccordement étanche

INSTALLATION

Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (Fig. 1, point 1), extraire le corps (point 2), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (Fig. 3, point 6) et laisser en position de travail le chariot interne et externe.

Seulement avant de fermer le caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en nylon.

Installation de la camera

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle est correcte.

1. Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.
2. Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure.
3. Insérez la rondelle isolante (Fig. 2, point 4) entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante (Fig. 2, point 5) entre la caméra et la partie supérieure du chariot, fixez la vis 1/4" en

positionnant la caméra où vous désirez. Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif.

4. Effectuer les conexions électriques nécessaires:

Version 230VAC: Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma de la Fig. 4 dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 230VAC.

Version 12VDC/24VAC: Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma de la Fig. 5 dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 24VAC.

5. Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

Chauffage

Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12VDC/24VAC ou de 115/230VAC. Cette option peut être montée avec le ventilateur

seulement si celui-ci utilise une tension de 12VDC/24VAC.

Ventilateur

Le ventilateur peut être livré avec des tensions de 12VDC, 24VAC ou 230VAC. A noter que le ventilateur ne peut pas être monté avec d'autres options, compris le chauffage.

Alimentateurs pour camera

Les alimentateurs qui peuvent être installés sont de deux catégories selon les exigences.

Un modèle peut avoir une tension d'entrée allant de 100-240VAC avec une tension en sortie égale à 12VDC (Fig. 6). L'autre possibilité prévoit un alimentateur avec une tension d'entrée de 230VAC avec une tension en sortie égale à 24VAC (Fig. 7).

A noter que l'alimentateur et le ventilateur optionnels ne peuvent pas être montés ensemble.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Caisson

- Surface extérieure: 138x128x350 mm / 5,4x5x13,8 in (26)
138x128x410 mm / 5,4x5x16,1 in (32)
- Surface intérieure: 90x85x260 mm / 3,5x3,3x10,2 in (26)
90x85x320 mm / 3,5x3,3x12,6 in (32)
- Poids: 2,0 Kg (26)
2,2 Kg (32)
- Matériel: Profilé et fonte d'aluminium
- Vernissage: Présentation peinture époxy RAL9002
- Degré d'étanchéité: IP66
- Température d'exercice: De -20°C à +50°C / De -4°F à +122°F

Double toit

- Surface extérieure: 144x90x410 mm / 5,6x3,5x16 in (26)
144x90x470 mm / 5,6x3,5x18,5 in (32)
- Poids: 0,8 Kg (26)
1,0 Kg (32)

Alimentateurs pour caméra

Alimentateur wide range 100-240VAC - 12VDC (Fig. 6)

- Encombrement: 75.5x50x32.3 mm / 3x2x1.3 in
- Tension d'entrée: 100-240VAC
- Tension en sortie: 12VDC
- Courant fourni: 1 A
- Poids: 123 g

Alimentateur 230VAC - 24VAC (Fig. 7)

- Encombrement: 67.2x52.2x40 mm / 2.6x2.1x1.6 in
- Tension d'entrée: 230VAC
- Tension en sortie: 24VAC
- Courant fourni: 400 mA
- Poids: 380 g

Chauffage

- Alimentation: 12VDC/24VAC, 20 W - 100-240VAC, 40 W
- Température ON: < 15°C ± 3°C / < 59°F ± 5°F
- Température OFF: > 22°C ± 3°C / > 72°F ± 5°F

Ventilateur

- Encombrement: 40x40x20 mm / 1.6x1.6x0.8 in
- Alimentation: 12VDC, 1W / 24VAC, 4W / 230VAC, 4W
- Température ON: > 35°C +/- 3°C / > 95°F +/- 5°F
- Température OFF: < 20°C +/- 3°C / < 68°F +/- 5°F

Supports

Support mural

- Dimensionnement: 80x122x205 mm / 3,1x4,8x8,1 in
- Poids: 0,55 Kg
- Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Passage interne des câbles. Voir figure 8.

Support mural

- Dimensionnement: 75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
- Poids: 0,5 Kg
- Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 9.

Support mural

- Dimensionnement: 70x115x285 mm / 2,8x4,5x11,2 in
- Poids: 0,6 Kg
- Support mural, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 10.

Support plafond

- Dimensionnement: Ø170x270x390 mm / Ø6,7x10,6x15,3 in
- Poids: 1,3 Kg
- Support plafond, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Passage interne des câbles. Voir figure 11.

Support plafond

- Dimensionnement: Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
- Poids: 1,4 Kg
- Support plafond, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Passage interne des câbles. Voir figure 12.

Support à colonne

- Dimensionnement: Ø110x235 mm / Ø4,3x9,3 in
- Poids: 0,45 Kg
- Support à colonne, deux degrés de liberté, charge utile 25 Kg. Voir figure 13.

SICHEREITSNORMEN

- Schließen Sie die Einheit an eine der Betriebseigenschaften auf den Datenschildern entsprechende Stromquelle an.
- Gemäß dem in Kraft befindlichen Gesetz muss die Steckdose geerdet sein.
- Bevor Sie die Einrichtung verstellen oder technische Eingriffe vornehmen, stellen Sie sicher, dass das System isoliert und ausgeschaltet ist.
- Keine beschädigten oder verschlissenen Netzkabel benutzen, weil sie die Sicherheit der Benutzer gefährden.
- Die Installation des Geräts (und der ganzen Anlage) muss nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Vermeiden Sie die Arbeitszone, die leicht entzündbare Stoffe enthalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät stabil befestigt ist und dass geeignete Halterungen für die Einsatzoberfläche und für das Gewicht benutzt werden.
- Das Gerät wird deaktiviert gehalten, wenn die Stromversorgung isoliert und ausgeschaltet ist und die Verbindungskabel, die das Gerät mit anderen Einheiten verbinden, entfernt worden sind.
- Bewahren Sie das vorliegende Bedienungshandbuch sorgfältig für zukünftiges Nachschlagen auf.

BESCHREIBUNG

Dichtes Universal-Schutzgehäuse mit grossen Abmessungen; wegen ihres modernen Designs und der Innenabmessungen sind sie mit den handelsüblichen 1/2", 1/3" und 1/4" Kameras, die mit Objektiven mit fester Brennweite oder kleinen Zoom-Objektiven ausgestattet sind, kompatibel.

Es stehen zwei PG9 und ein PG11 zur Verfügung für Außenanschlußkabel oder ohne Kabelschellen für Innenkabeldurchführung. Diese Modelle verfügen über eine große Auswahl an Zubehörteilen (Heizung, Netzteil für Kameras, dichter Anschlußkasten und Sonnenschutz-Abdeckung), die ihre Installation für den Einsatz in Innen- und Außenbereichen gestatten.

Sie sind in den Versionen 260 und 320 mm erhältlich.



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Produkte und zubehör

- Körper + Abdeckung + Heizung
- Nur staubdichter Körper
- Sonnenschutz-Abdeckung
- Heizung
- Voreingebauter Lüfter mit Temperaturregelung durch Thermostat
- Am Boden montierter Lüfter mit Temperaturregelung durch Thermostat (für eine spätere Installation)
- Netzteile für Kamera
- Dichter Anschlußkasten
- Speisegerät für Kamera in dichtem Anschlußkasten

INSTALLATION

Öffnung des Schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (Fig. 1, Punkt 1), den Körper herausziehen (Punkt 2), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Fig. 3, Punkt 6) und den Innen- und Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen.

Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beige packten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

1. Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.

2. Den Innenschlitten seitlich verschieben, um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten.
3. Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Distanzstück (Fig. 2, Punkt 5) zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (Fig. 2, Punkt 4), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen. Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.
4. Die notwendigen elektrischen Anschlüsse durchführen:
Version 230VAC: Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 230VAC versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema der Fig. 4 dargestellt sind.
Version 12VDC/24VAC: Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 24VAC versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema der Fig. 5 dargestellt sind.
5. Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

Heizung

Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12VDC/24VAC oder 115/230VAC. Es kann auch ein Lüfter eingebaut werden, wenn dieser eine Spannung von 12VDC/24VAC benutzt.

Lüfter

Der Lüfter kann mit den Spannungen 12VDC, 24VAC oder 230VAC geliefert werden. Der Lüfter kann nicht zusammen mit anderem Sonderzubehör einschließlich Heizung montiert werden.

Netzteile für Kamera

Es lassen sich je nach Bedarf zwei Kategorien von Netz-adaptern installieren. Ein Modell hat eine Eingangsspannung von 100-240VAC bei einer Ausgangsspannung von 12VDC (Fig. 6). Die Alternative ist ein anderer Typ des Netzteils mit einer Eingangsspannung von 230VAC bei einer Ausgangsspannung von 24VAC (Fig. 7). Es wird hiermit darauf hingewiesen, dass die Speiseleitungsoption gleichzeitig mit dem Lüfter installiert werden kann.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse

-Ausmaße:	138x128x350 mm / 5,4x5x13,8 in (26) 138x128x410 mm / 5,4x5x16,1 in (32)
-Innenmaß:	90x85x260 mm / 3,5x3,3x10,2 in (26) 90x85x320 mm / 3,5x3,3x12,6 in (32)
-Gewicht:	2,0 Kg (26) 2,2 Kg (32)
-Material:	Fließpress- und Druckguss-Aluminium
-Lackierung:	Epoxypolyesterpulver RAL9002
-Schutzart:	IP66
-Verwendungstemperatur:	Von -20°C bis +50°C / Von -4°F bis +122°F

Abdeckung

-Ausmaße:	144x90x410 mm / 5,6x3,5x16 in (26) 144x90x470 mm / 5,6x3,5x18,5 in (32)
-Gewicht:	0,8 Kg (26) 0,9 Kg (30)

Netzteile für Kamera

100-240VAC - 12VDC Wide Range Netzteil (Fig. 6)

-Ausmaße:	75.5x50x32.3 mm / 3x2x1.3 in
-Eingangsspannung:	100-240VAC
-Ausgangsspannung:	12VDC
-Bereitgestellter Strom:	1 A
-Gewicht:	123 g

230VAC - 24VAC Netzteil (Fig. 7)

-Ausmaße:	67.2x52.2x40 mm / 2.6x2.1x1.6 in
-Eingangsspannung:	230VAC
-Ausgangsspannung:	24VAC
-Bereitgestellter Strom:	400 mA
-Gewicht:	380 g

Heizung

-Ausmaße:	12VDC/24VAC, 20 W - 100-240VAC, 40 W
-Temperatur ON:	< 15°C ± 3°C / < 59°F ± 5°F
-Temperatur OFF:	> 22°C ± 3°C / > 72°F ± 5°F

Lüfter

-Ausmaße:	40x40x20 mm / 1.6x1.6x0.8 in
-Spannung:	12VDC, 1W - 24VAC, 4W - 230VAC, 4W
-Temperatur ON:	> 35°C +/- 3°C / > 95°F +/- 5°F
-Temperatur OFF:	< 20°C +/- 3°C / < 68°F +/- 5°F

Halterungen

Wandhalterung

-Ausmaße:	80x122x205 mm / 3,1x4,8x8,1 in
-Gewicht:	0,55 Kg
Wandhalterung, Max. Tragkraft	25 Kg, interne Kabelführung. Siehe Bild 8.

Wandhalterung

-Ausmaße:	75x115x226 mm / 3x4,5x8,8 in
-Gewicht:	0,5 Kg.
Wandhalterung, Max. Tragkraft	25 Kg. Siehe Bild 9.

Wandhalterung

-Ausmaße:	70x115x285 mm / 2,8 x4,5x11,2 in
-Gewicht:	0,6 Kg.
Wandhalterung, Max. Tragkraft	25 Kg. Siehe Bild 10.

Deckenhalterung

-Ausmaße:	Ø170x270x390 mm / Ø6,7x10,6x15,3 in
-Gewicht:	1,3 Kg.
Deckenhalterung, Max. Tragkraft	25 Kg. Siehe Bild 11.

Deckenhalterung

-Ausmaße:	Ø170x255x390 mm / Ø6,7x10x15,4 in
-Gewicht:	1,4 Kg
Deckenhalterung, Max. Tragkraft	25 Kg, interne Kabelführung. Siehe Bild 12.

Halterung

-Ausmaße:	Ø 110x235 mm / Ø 4,3x9,3 in
-Gewicht:	0,45 Kg.
Halterung, Max. Tragkraft	25 Kg. Siehe Bild 13.

Fig. 1

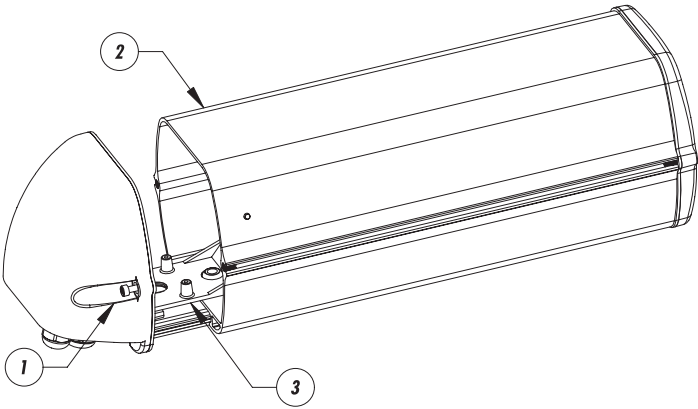


Fig. 2

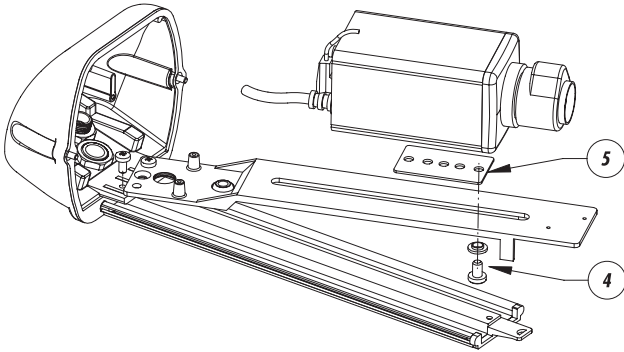


Fig. 3

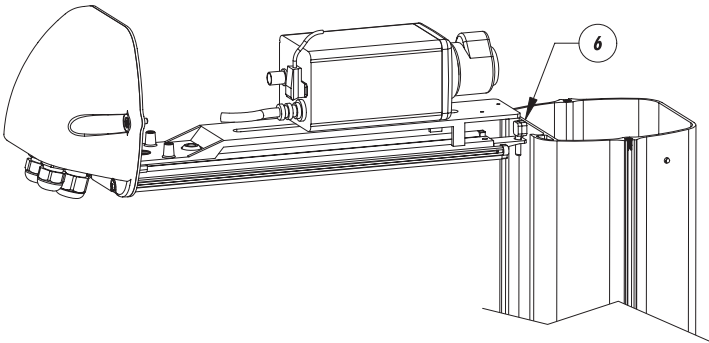


Fig. 4

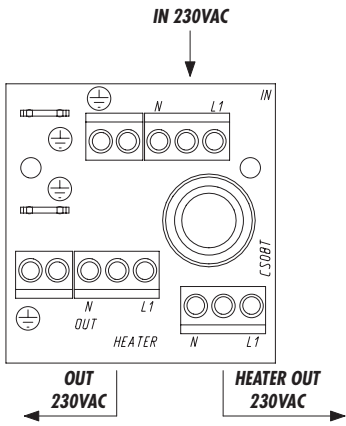


Fig. 5

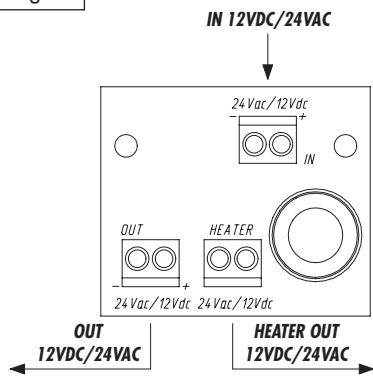


Fig. 6

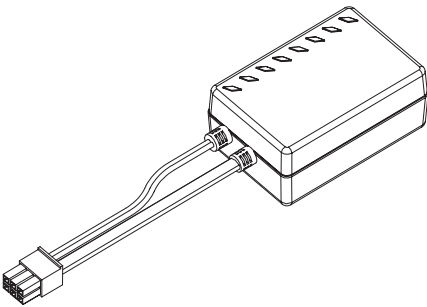


Fig. 7

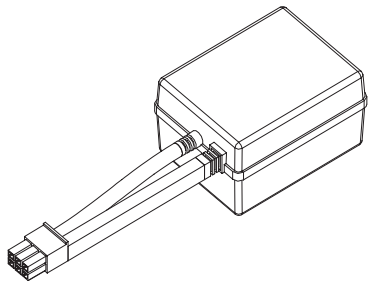


Fig. 8

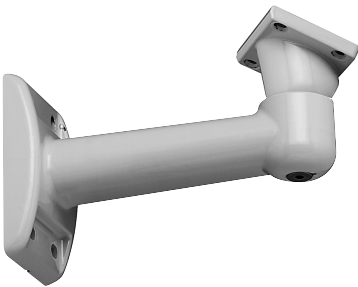


Fig. 9

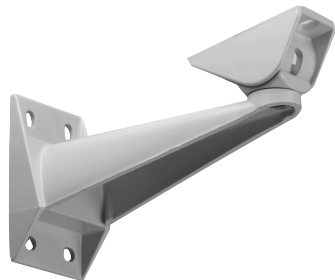


Fig. 10

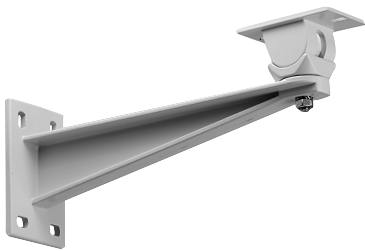


Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

